

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de Santo Tomé (Toledo, Toledo)

**MUNICIPIO:** Toledo

**PROVINCIA:** Toledo

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AETHAM 6577; CIHM 8, 148

**N. INV:** Desaparecida

**TIPO YACIMIENTO:**

**OBJETO:**

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**

**SOPORTE:**

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:**

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Copia

**CONS. ARQ.:**

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Vita brevis misera, mors est festina severa. Ecce domus cineris. Si vivis homo morieris. Cum fex, cum limus, cum res billisima simus. Obiit Thomé Domínguez, arcipreste de Montalván, canónigo de Toledo, siete días del mes de febrero, era de MCCCXXXIII.

Texto dado por CIHM 8, 148.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

La vida es breve y miserable, la muerte es pronta y rigurosa. He aquí la mansión de las cenizas. Si vives, hombre, morirás. Como la hez, el limo, como la cosa más despreciable somos. Murió Tomé Domínguez,

arcipreste de Montalván, canónigo de Toledo, siete días del mes de febrero, era de 1334.

Traducción dada por CIHM 8, 148.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 148

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1296, febrero, 7 (siglo XIII).

**CRIT. DAT.:** Textuales.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Toledo, Iglesia de Santo Tomás. Desaparecida. CIHM 8, 148.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6577; CIHM 8, 148; Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 84.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**